




Aix en Provence

VILLE THERMALE ET CLIMATIQUE

Accusé de réception en préfecture
Date de signature :
Date de réception :
 <b>POUR CERTIFICATION DU CARACTERE CALENDULAIRE.</b> - ACTE SIGNE - COMPTE RENDU AFFICHE - ACTE TRANSMIS POUR L'EXERCICE DU CONTROLE DE LEGALITE

**EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE D'AIX-EN-  
PROVENCE N°2011.946**

Séance publique du

26 septembre 2011

Présidence de Madame Maryse JOISSAINS MASINI,  
Maire d'Aix-en-Provence  
Député des Bouches-du-Rhône  
Président de la Communauté du Pays d'Aix

**OBJET : COMPTABILITÉ COMMUNALE - SERVICES DE L'EAU ET DE L'ASSAINISSEMENT  
- BUDGETS SUPPLÉMENTAIRES POUR L'EXERCICE 2011**

Le 26/09/11 à 18h00, le Conseil Municipal de la Commune d'Aix-en-Provence s'est réuni en session Ordinaire dans la salle de ses délibérations, à l'Hôtel-de-Ville, sur la convocation qui lui a été adressée par Mme Maryse JOISSAINS-MASINI, Maire le 20/09/2011, conformément aux articles L 2121-10 et L 2121-12 du Code Général des Collectivités Territoriales.

**Etaient Présents :**

M. Jacques AGOPIAN, M. Lucien AMBROGIANI, Mlle Odile BARBAT-BLANC, Mme Charlotte BENON, Mme Odile BONTHOUX, M. Helliot BRAMI, M. Gérard BRAMOULLÉ, Mme Danièle BRUNET, M. Maurice CHAZEAU, M. Eric CHEVALIER, M. Jean CHORRO, Mme Chantal DAVENNE, M. François-Xavier DE PERETTI, M. Yannick DECARA, M. Gerard DELOCHE, Mme Sylvaine DI CARO, M. Laurent DILLINGER, Mme Fatima DRAOUZIA, Mme Michelle EINAUDI, M. Robert FOUQUET, M. Alexandre GALLESE, M. Jacques GARCON, M. Hervé GUERRERA, M. André GUINDE, M. François HAMY, Mme Maryse JOISSAINS MASINI, Mme Michèle JONES, Mme Patricia LARNAUDIE, M. Henri MATAS, Mme Reine MERGER, Mme Amaria MOHAMMEDI, Mme Arlette OLLIVIER, M. Stéphane PAOLI, M. Christian PEREZ, M. Jean-Marc PERRIN, Mme Liliane PIERRON, Mme Danielle SANTAMARIA, Mme Marie-Pierre SICARD - DESNUELLE, Mme Fleur SKRIVAN, M. Jules SUSINI, M. Francis TAULAN, Mme Françoise TERME, M. Victor TONIN, Mme Marie José VALETA

**Excusés avec pouvoir donné conformément aux dispositions de l'article L 2121-20 du Code Général des Collectivités Territoriales:**

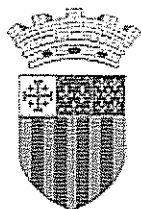
Mme Agnès AMIACH ELBEZ à M. Jacques AGOPIAN, Mme Christine BERNARD à Mme Charlotte BENON, Mme Brigitte DEVESA à M. François-Xavier DE PERETTI, Mme Martine FENESTRAZ à Mme Danielle SANTAMARIA, M. Gérard GERACI à M. Alexandre GALLESE, Mme Sophie JOISSAINS à M. Victor TONIN, M. Christian LOUIT à M. Stéphane PAOLI, M. Alexandre MEDVEDOWSKY à Mme Fleur SKRIVAN, Mme Catherine SILVESTRE à M. Francis TAULAN

**Excusés sans pouvoir :**

M. Jean-Christophe GROSSI, Mme Catherine RIVET-JOLIN

Secrétaire : Yannick DECARA

M. Helliot BRAMI donne lecture du rapport ci-joint.



01.08

**Aix en Provence**

VILLE THERMALE ET CLIMATIQUE

Direction Générale des Services Techniques  
D.A.S.T Environnement  
Urbain et Hydraulique  
Direction Administration Générale

RAPPORT POUR  
**LE CONSEIL MUNICIPAL**  
DU 26/09/11

-----

**RAPPORTEUR** : M. Helliott BRAMI  
**CO-RAPPORTEUR(S)** : M. Gérard BRAMOULLÉ

**Politique Publique** : GESTION DES RESSOURCES ET MOYENS

**OBJET** : COMPTABILITÉ COMMUNALE - SERVICES DE L'EAU ET DE  
L'ASSAINISSEMENT - BUDGETS SUPPLÉMENTAIRES POUR L'EXERCICE 2011 - Décision  
du Conseil

Mes Chers Collègues,

J'ai l'honneur de soumettre à votre examen les Budgets Supplémentaires des Services de l'Eau  
et de l'Assainissement pour l'exercice 2011.

Ces documents ont un double but :

- 1°- Reprendre les reports constatés aux Comptes Administratifs 2010 tant en dépenses qu'en recettes,
- 2°- Prendre en compte les résultats à la clôture de l'exercice précédent (Comptes Administratifs 2010) et proposer des opérations nouvelles ou complémentaires.

Les opérations budgétaires se présentent de la façon suivante :

II - SERVICE DE L'EAU
-----------------------

A - SECTION D'INVESTISSEMENT -

DESIGNATION	DEPENSES	RECETTES
RESTE A REALISER.....	901 298,43 €	
CREDITS INVESTISSEMENTS PROPOSES	731 883,70 €	1 748 679,34 €
SOLDE D'EXECUTION REPORTE.....	115 497,21 €	0 €
TOTAL....	1 748 679,34 €	1 748 679,34 €

La section d'INVESTISSEMENT s'élève en dépenses et en recettes à la somme de 1 748 679,34 €. (cf. balance générale - colonne mouvements budgétaires).

Les dépenses d'investissement sont financées par l'excédent de fonctionnement capitalisé, pour un montant de 1 748 679,34 € (compte 1068), résultant de l'affectation des résultats de l'exercice 2010 (notre délibération du Conseil Municipal n°2011-521 du 23/05/2011).

B - SECTION D'EXPLOITATION -

DESIGNATION	DEPENSES	RECETTES
EXCEDENT ANTERIEUR REPORTE		646 500,00 €
PROPOSITIONS SUPPLEMENTAIRES	646 500,00 €	
TOTAL....	646 500,00 €	646 500,00 €

La section d'EXPLOITATION s'élève en dépenses et en recettes à la somme de 646 500,00 € (cf. balance générale - colonne mouvements budgétaires).

Je vous propose d'examiner le détail des inscriptions qui figurent dans le tableau ci-dessous :

- SECTION D'INVESTISSEMENT (DEPENSES)

• Propositions supplémentaires :

- Immobilisations corporelles (Chapitre 21)..... 731 883,70 €

- SECTION D'EXPLOITATION (DEPENSES)

• Propositions supplémentaires :

- Charges à caractère général (Chapitre 011).....	483 000,00 €
- Charges Personnel et frais assimilés (Chapitre 012).....	100 500,00 €
- Atténuations de produits (Chapitre 014).....	63 000 ,00 €

En conséquence, je vous demande, Mes Chers Collègues, de bien vouloir :

- **ADOPTER** le Budget Supplémentaire 2011 du Service de l'Eau qui s'équilibre, toutes sections confondues, au montant de 2 395 179,34 €.

I - SERVICE DE L'ASSAINISSEMENT
---------------------------------

A - SECTION D'INVESTISSEMENT -

DESIGNATION	DEPENSES	RECETTES
RESTE A REALISER.....	2 310 752,46 €	2 300 000,00 €
CREDITS INVESTISSEMENTS.....	498 110,17 €	548 223,52 €
SOLDE D'EXECUTION REPORTE.....	<u>39 360,89 €</u>	<u>0 €</u>
TOTAL.....	2 848 223,52 €	2 848 223,52 €

La section d'INVESTISSEMENT s'élève en dépenses et en recettes à la somme de 2 848 223,52 € (cf. balance générale - colonne mouvements budgétaires).

Les dépenses nouvelles d'investissement sont financées par l'excédent de fonctionnement capitalisé pour un montant de 548 223,52 € (compte 1068), résultant de l'affectation des résultats de l'exercice 2010 (notre délibération du Conseil Municipal n°2011-521 du 23/05/2011).

B - SECTION D'EXPLOITATION -

DESIGNATION	DEPENSES	RECETTES
EXCEDENT ANTERIEUR REPORTE.....		947 000,00 €
PROPOSITIONS SUPPLEMENTAIRES .....	947 000,00 €	
TOTAL.....	947 000,00 €	947 000,00 €

La section d'EXPLOITATION s'élève en dépenses et en recettes à la somme de 947 000,00 € (cf. balance générale - colonne mouvements budgétaires).

Je vous propose d'examiner le détail des inscriptions qui figurent dans le tableau ci-dessous :

- SECTION D'INVESTISSEMENT (DEPENSES)

• Propositions supplémentaires :

- Immobilisations incorporelles (chapitre 20).....	20 000,00 €
- Immobilisations corporelles (Chapitre 21).....	430 000,00 €
- Immobilisations en cours (chapitre 23).....	48 110,17 €

- SECTION D'EXPLOITATION (DEPENSES)

• Propositions supplémentaires :

- Charges à caractère général (Chapitre 011).....	892 000,00 €
- Atténuation de produits (chapitre 014) .....	35 000,00 €
- Charges financières (chapitre 66).....	20 000,00 €

En conséquence, je vous demande, Mes Chers Collègues, de bien vouloir :

- **ADOPTER** le Budget Supplémentaire 2011 du Service de l'Assainissement qui s'équilibre, toutes sections confondues, au montant de 3 795 223,52 €.

**2011.946 - COMPTABILITÉ COMMUNALE - SERVICES DE L'EAU ET DE  
L'ASSAINISSEMENT - BUDGETS SUPPLÉMENTAIRES POUR L'EXERCICE 2011**

Présents et représentés	: 53
Présents	: 44
Abstentions	: 0
Non participation	: 0
Suffrages Exprimés	: 53
Pour	: 40
Contre	: 13

**Ont voté contre**

M. Jacques AGOPIAN, M. Lucien AMBROGIANI, Mme Agnès AMIACH ELBEZ, Mme Chantal DAVENNE, M. François-Xavier DE PERETTI, Mme Brigitte DEVESA, Mme Michelle EINAUDI, M. Hervé GUERRERA, M. André GUINDE, M. François HAMY, M. Alexandre MEDVEDOWSKY, Mme Fleur SKRIVAN, Mme Marie José VALETA

**Se sont abstenus**

NEANT

**N'ont pas pris part au vote**

NEANT

**Le Conseil Municipal a Adopté à la majorité  
le rapport qui précède.  
Ont signé Maryse JOISSAINS MASINI, Député Maire  
Président de séance et les membres du conseil présents :**

Le Conseiller Municipal délégué,  
Arlette OLLIVIER

Compte-rendu de la délibération affiché le : 28/09/2011  
(articles L 2121-25 et R 2121-11 du C.G.C.T.)

**BORDEREAU D'ENVOI**  
(AR à envoyer à : assemblees@mairie-aixenprovence.fr)

**Commune d' Aix en Provence**

à

**M. le sous-préfet d'Aix-en-Provence**

4 acte(s) transmis le 28 septembre

DIRECTION / SERVICE : Assemblées et Commission  
OBJET DE L'ACTE: Comptabilité communale BS pour l'exercice 2011

DATE DE L'ACTE : 28/09/2011

N° DE L'ACTE: 2011.939

+ annexe Budget commune

DIRECTION / SERVICE : Assemblées et Commission  
OBJET DE L'ACTE: Comptabilité communale Service Eau et Assainissement BS pour l'exercice 2011

+ Annexe budget eau et assainissement

DATE DE L'ACTE : 28/09/2011

N° DE L'ACTE: 2011.946

DIRECTION / SERVICE : Assemblées et Commission  
OBJET DE L'ACTE: Modification du POS Adaptation du règlement Zone UB Article UB13  
Espace libre plantation

DATE DE L'ACTE : 28/09/2011

N° DE L'ACTE: 2011.974

DIRECTION / SERVICE : Assemblées et Commission  
OBJET DE L'ACTE: Modification du POS Secteur du Jas de Bouffan Ecole supérieur  
d'Arts

DATE DE L'ACTE : 28/09/2011

N° DE L'ACTE: 2011.975

SOUS-PREFECTURE  
AIX EN PROVENCE

28 SEP. 2011

COURRIER ARRIVE



Les opérations budgétaires se présentent de la façon suivante :

II - SERVICE DE L'EAU

A - SECTION D'INVESTISSEMENT -

DESIGNATION	DEPENSES	RECETTES
RESTE A REALISER.....	901 298,43 €	
CREDITS INVESTISSEMENTS PROPOSES	731 883,70 €	1 748 679,34 €
SOLDE D'EXECUTION REPORTE.....	115 497,21 €	0 €
TOTAL....	1 748 679,34 €	1 748 679,34 €

La section d'INVESTISSEMENT s'élève en dépenses et en recettes à la somme de 1 748 679,34 €. (cf. balance générale - colonne mouvements budgétaires).

Les dépenses d'investissement sont financées par l'excédent de fonctionnement capitalisé, pour un montant de 1 748 679,34 € (compte 1068), résultant de l'affectation des résultats de l'exercice 2010 (notre délibération du Conseil Municipal n°2011-521 du 23/05/2011).

B - SECTION D'EXPLOITATION -

DESIGNATION	DEPENSES	RECETTES
EXCEDENT ANTERIEUR REPORTE		646 500,00 €
PROPOSITIONS SUPPLEMENTAIRES	646 500,00 €	
TOTAL....	646 500,00 €	646 500,00 €

La section d'EXPLOITATION s'élève en dépenses et en recettes à la somme de 646 500,00 € (cf. balance générale - colonne mouvements budgétaires).

Je vous propose d'examiner le détail des inscriptions qui figurent dans le tableau ci-dessous :

- SECTION D'INVESTISSEMENT (DEPENSES)
  - Propositions supplémentaires :
    - Immobilisations corporelles (Chapitre 21)..... 731 883,70 €
  
- SECTION D'EXPLOITATION (DEPENSES)
  - Propositions supplémentaires :
    - Charges à caractère général (Chapitre 011)..... 483 000,00 €
    - Charges Personnel et frais assimilés (Chapitre 012)..... 100 500,00 €
    - Atténuations de produits (Chapitre 014)..... 63 000 ,00 €

En conséquence, je vous demande, Mes Chers Collègues, de bien vouloir :

- **ADOPTER** le Budget Supplémentaire 2011 du Service de l'Eau qui s'équilibre, toutes sections confondues, au montant de 2 395 179,34 €.

I - SERVICE DE L'ASSAINISSEMENT
---------------------------------

A - SECTION D'INVESTISSEMENT -

DESIGNATION	DEPENSES	RECETTES
RESTE A REALISER.....	2 310 752,46 €	2 300 000,00 €
CREDITS INVESTISSEMENTS.....	498 110,17 €	548 223,52 €
SOLDE D'EXECUTION REPORTE.....	39 360,89 €	0 €
TOTAL.....	2 848 223,52 €	2 848 223,52 €

La section d'INVESTISSEMENT s'élève en dépenses et en recettes à la somme de 2 848 223,52 € (cf. balance générale - colonne mouvements budgétaires).

Les dépenses nouvelles d'investissement sont financées par l'excédent de fonctionnement capitalisé pour un montant de 548 223,52 € (compte 1068), résultant de l'affectation des résultats de l'exercice 2010 (notre délibération du Conseil Municipal n°2011-521 du 23/05/2011).

B - SECTION D'EXPLOITATION -

DESIGNATION	DEPENSES	RECETTES
EXCEDENT ANTERIEUR REPORTE.....		947 000,00 €
PROPOSITIONS SUPPLEMENTAIRES .....	947 000,00 €	
TOTAL.....	947 000,00 €	947 000,00 €

La section d'EXPLOITATION s'élève en dépenses et en recettes à la somme de 947 000,00 € (cf. balance générale - colonne mouvements budgétaires).

Je vous propose d'examiner le détail des inscriptions qui figurent dans le tableau ci-dessous :

- SECTION D'INVESTISSEMENT (DEPENSES)

- Propositions supplémentaires :

- Immobilisations incorporelles (chapitre 20).....	20 000,00 €
- Immobilisations corporelles (Chapitre 21).....	430 000,00 €
- Immobilisations en cours (chapitre 23).....	48 110,17 €

- SECTION D'EXPLOITATION (DEPENSES)

- Propositions supplémentaires :

- Charges à caractère général (Chapitre 011).....	892 000,00 €
- Atténuation de produits (chapitre 014) .....	35 000,00 €
- Charges financières (chapitre 66).....	20 000,00 €

En conséquence, je vous demande, Mes Chers Collègues, de bien vouloir :

- **ADOPTER** le Budget Supplémentaire 2011 du Service de l'Assainissement qui s'équilibre, toutes sections confondues, au montant de 3 795 223,52 €.